



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
14 March 2007
Russian
Original: English

Третий Комитет

Краткий отчет о 46-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 16 ноября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н аль-Баяти (Ирак)

Содержание

Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 65 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

а) Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

Пункт 66 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)
(A/C.3/61/L.54 и L.55)

Проект резолюции A/C.3/61/L.54: Новый международный гуманитарный порядок

1. **Г-жа аз-Зибда** (Иордания), представляя проект резолюции от имени первоначальных авторов, а также Азербайджана, Бангладеш, Бенина, Ирака, Марокко, Таиланда и Центральноафриканской Республики, говорит, что в целях улучшения текста проекта резолюции в него следует внести следующие изменения. Часть первого пункта преамбулы, следующая за словами «20 декабря 2004 года», должна быть заменена текстом следующего содержания: «на все свои предыдущие резолюции, касающиеся содействия установлению нового международного гуманитарного порядка, и на все соответствующие резолюции, в особенности на резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приложение к ней.». Пункт 2 постановляющей части должен быть заменен текстом следующего содержания: «предлагает государствам-членам, Управлению по координации гуманитарных вопросов Секретариата, соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, включая Независимое бюро по гуманитарным вопросам, еще более активизировать свою работу и укрепить сотрудничество в интересах продолжения разработки повестки дня для гуманитарной деятельности». И наконец, в пункте 3 постановляющей части слова «как и на предыдущих сессиях» должны быть сняты.

Проект резолюции A/C.3/61/L.55: Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

2. **Г-н Томас** (Намибия), представляя проект резолюции от имени первоначальных авторов, а также Бангладеш, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония,

Венгрии, Греции, Грузии, Дании, Индонезии, Малави, Португалии, Хорватии, Чешской Республики и Японии, говорит, что в нем отражены многие новые события, связанные с усилиями по защите беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, включая решение Африканского союза от 29 июня 2006 года (EX.CL/Dec.284 (XI)). В проекте резолюции также подчеркивается необходимость того, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей беженцев; кроме того, в нем содержится призыв к Управлению продолжать сотрудничать с другими соответствующими сторонами в контексте своей расширенной роли в осуществлении межучрежденческих мер реагирования на ситуации, связанные с внутренними перемещениями.

Пункт 65 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)

а) Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)
(A/C.3/61/L.48)

Проект резолюции A/C.3/61/L.48: Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

3. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам. Бенин, Нигерия, Центральноафриканская Республика и Эфиопия присоединились к числу авторов проекта резолюции.

4. **Г-н Никифоров** (Российская Федерация) говорит, что международное сообщество не может не быть обеспокоено активизацией всевозможных экстремистских группировок, таких, например, как неонацисты и «скинхеды», прибегающих к актам насилия против людей с другим цветом кожи, лиц иного вероисповедания и иммигрантов. Его делегация поддерживает деятельность Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, который неоднократно обращал внимание на опасность данного феномена. Она также поддерживает проект резолюции, озаглавленный «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий» (A/C.3/61/L.53), который органично дополняет данную резолюцию.

5. Экстремистские группировки, упомянутые в данном проекте резолюции, чаще всего «черпают вдохновение» в идеологии и практике, в борьбе с которыми возникла Организация Объединенных Наций. Его правительство выступает против героизации тех, кто причастен к преступлениям нацизма, и против обеления бывших членов подразделений «Ваффен СС» — организации, признанной преступной Нюрнбергским трибуналом. Такая героизация вызывает глубокую обеспокоенность, особенно на фоне шестидесятой годовщины победы во Второй мировой войне.

6. Цель этого проекта резолюции отнюдь не состоит в том, чтобы «призывать к ответу» те или иные государства; напротив, речь идет о тематической резолюции, ориентированной на сотрудничество и диалог. Ее принятие пошлет четкий сигнал тем, кто ратует за «чистоту расы», и внесет реальный вклад в дело искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

7. **Г-н Сейнос-Кокс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация просит провести голосование по данному проекту резолюции и будет голосовать против него.

8. Его делегация разделяет отвращение, испытываемое другими членами Комитета в связи с любыми попытками прославлять или любым другим образом поощрять нацистскую идеологию. Тем не менее, свобода слова и свобода выражения мнений должны быть защищены. Его делегация обеспокоена тем, что в данном проекте резолюции не проводится различия между теми действиями и заявлениями, которые должны защищаться с точки зрения права на свободу выражения мнений, и теми действиями и заявлениями, которые подстрекают к насилию, и поэтому должны быть запрещены. Свобода выражения является одним из основных прав человека и имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения осуществления других прав человека.

9. Ни одно правительство не питает такого отвращения к идеологии нацизма и не осуждает эту идеологию так, как правительство Соединенных

Штатов. Рассматривая вопрос о том, как сохранить свободу выражения мнений даже в тех случаях, когда речь идет о ненавистнической и оскорбительной риторике и идеологии, судьи Верховного суда Соединенных Штатов Америки Оливер Уэнделл Холмс-младший и Луис Брандайс утверждали, что цель свободы выражения заключается в том, чтобы помочь защитить то, что они называли «рынком идей». С их точки зрения правительства не должны налагать ограничения на свободу слова, даже когда оно носит оскорбительный или ненавистнический характер, в силу основополагающей убежденности в том, что в свободном обществе подобные ненавистнические идеи будут обречены на провал из-за отсутствия в них самих какого-либо достоинства. Соответственно, хотя его делегация и разделяет многие мнения других делегаций, которые поддерживают эту резолюцию, она не может проголосовать за нее в ее нынешней формулировке.

10. **Г-н Кейсало** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, а также присоединяющихся к Европейскому союзу стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Турции и Хорватии; стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; и, кроме того, Лихтенштейна, Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз вновь подтверждает свою решительную приверженность борьбе со всеми формами расизма, ксенофобии и нетерпимости, включая неонацизм. С этой целью Европейский союз провозгласил 2007 год Европейским годом равных возможностей для всех как часть рамочной стратегии, направленной на обеспечение эффективного решения проблемы дискриминации и торжества уважения многообразия. Неонацизм является особенно тревожным проявлением расизма и ксенофобии и имеет место во многих обществах. С ним необходимо бороться путем принятия эффективных мер на всех уровнях.

11. Европейский союз не смог поддержать предыдущий проект резолюции в 2005 году из-за использованного в тексте избирательного подхода, очевидных неточностей и его ограниченной ценности с точки зрения борьбы с современными формами расизма и ксенофобии. Эти замечания по-прежнему применимы и к данному тексту, по которому были проведены двусторонние консультации, но не было

никаких неофициальных обсуждений. Кроме того, те несколько предложений, которые были сделаны Европейским союзом, привели к конкретным улучшениям формулировок. Текст проекта резолюции в целом и пункт 4 постановляющей части, в частности, создают неприемлемые условия для осуществления прав человека, подрывая, тем самым, право на свободу ассоциаций, собраний и выражение мнений, а также права человека и основные свободы в целом. Подобные условия противоречат Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой говорится, что меры, принятые с целью ликвидации расовой дискриминации, должны надлежащим образом учитывать принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, и права, гарантированные в соответствии со статьей 5 Конвенции.

12. Данный проект резолюции избирательно концентрирует внимание на группах «бритоголовых», неонацистах и бывших членах организации «Ваффен СС», в то время как было бы предпочтительнее использовать более всеобъемлющий подход к соответствующим проблемам в области прав человека. Неточные ссылки на приговор Нюрнбергского трибунала должны были быть исправлены. Объективный подход мог бы более эффективно продвинуть общее дело ликвидации расизма и ксенофобии во всех их формах и проявлениях. Конкретные озабоченности могли бы быть рассмотрены Специальным докладчиком и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации.

13. *По вышеприведенным причинам страны, от чьего имени она выступает с заявлением, воздержатся при голосовании по данному проекту резолюции.*

14. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A/C.3/61/L.48 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Демократиче-

ская Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

15. *Проект резолюции A/C.3/61/L.48 принимается 107 голосами против 3 при 53 воздержавшихся**.

16. **Г-н Синьо** (Япония) говорит, что его делегация проголосовала против проекта резолюции. Хотя проблемы расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, включая неонацизм, должны решаться на всех уровнях, пункты 4 и 8 постановляющей части устанавливают неприемлемые условия и подрывают право на свободу ассоциаций, собраний или выражения мнений.

17. **Г-н Балвестерос** (Коста-Рика) говорит, что его делегация придает особо важное значение этой резолюции и надеялась, что она будет принята консенсусом. Однако эта надежда была разрушена из-за нежелания обсуждать текст, который бы ясно и категорически осуждал как преступную всю организацию СС, а не только одну из ее составных частей.

18. В отличие от проекта резолюции, принятого Комиссией по правам человека в 2005 году, нынешний проект не объявляет организацию СС и все ее составные части, в том числе подразделения «Ваффен СС», преступной организацией. По-прежнему не понятно, почему, если учесть содержание приговора Нюрнбергского трибунала, в третьем пункте преамбулы только один компонент СС, а не вся организация объявляется преступным. Также не понятно, почему в пункте 2 постановляющей части конкретно говорится о прославлении бывших членов организации «Ваффен СС», совершенно не объясняя, почему была выделена только эта часть всей организации; в отсутствие этой информации его делегация не может определиться в том, поддерживает ли она этот пункт или выступает против него.

19. Его делегация испытывает особую озабоченность по поводу пункта 4 постановляющей части, который безосновательно ограничивает принятие решений компетентными национальными органами, в том числе теми органами, на которые возложена ответственность за обеспечение эффективного осуществления в полном объеме основных прав и свобод. Аналогичным образом пункт 5 постановляющей части также является слишком категоричным.

* Делегации Мавритании и Катара впоследствии сообщили Комитету, что они намеревались проголосовать за проект резолюции, а делегация Украины сообщила, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

Его делегация считает, что ни одно из прав не является абсолютным. Право одного человека начинается там, где заканчивается право другого человека. Властью закона были учреждены суды и другие государственные учреждения, которые должны определять границы допустимого, и любые категорические и априорные утверждения общего характера в отношении осуществления основных прав и свобод размывают верховенство этих органов.

Пункт 66 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/61/L.46 и L.51)

Проект резолюции A/C.3/61/L.46: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

20. **Председатель** говорит, что этот проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

21. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Кувейт, Нигерия, Панама и Южная Африка присоединились к числу авторов.

22. **Г-н Хайи** (Пакистан), выступая от имени авторов, говорит, что Ангола, Камерун, Катар, Конго, Нигер и Объединенные Арабские Эмираты также присоединились к числу авторов.

23. Право на самоопределение пользуется верховенством в международном праве, является краеугольным камнем Устава Организации Объединенных Наций и двух Международных пактов о правах человека и было подтверждено и защищено всеми главными саммитами, декларациями и резолюциями Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, равно как и другими международными форумами и документами. Он надеется, что этот проект резолюции будет принят консенсусом в качестве демонстрации приверженности Организации Объединенных Наций делу защиты права на самоопределение.

24. *Проект резолюции A/C.3/61/L.46 принимается.*

25. **Г-н Айнчил** (Аргентина) говорит, что народы, находящиеся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, должны иметь возможность осуществить право на самоопределение в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Проект резолюции A/C.3/61/L.46, после его принятия, должен толко-

ваться и осуществляться в соответствии с этими и другими соответствующими резолюциями. В случае Мальвинских Островов, в отношении которых Генеральная Ассамблея признала существование спора по вопросу о суверенитете, Аргентина и Соединенное Королевство должны возобновить переговоры с тем, чтобы как можно скорее изыскать мирное и окончательное решение с учетом интересов народа этих Островов.

26. **Г-жа Похьянкукка** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, а также присоединяющихся к Европейскому союзу стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Турции и Хорватии; стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; и, кроме того, Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз присоединился к консенсусу по этому проекту резолюции, поскольку он считает право народов на самоопределение одним из основополагающих принципов международного права. Уважение этого права, которое требует проведения свободных, регулярных и справедливых выборов в рамках демократического общества, является одним из важных столпов международной системы и тесно связано с уважением всех прав человека, демократии и верховенства законности, в том числе принципа равенства граждан. Уважение всех прав человека и основных свобод также имеет важное значение, а гражданские и политические права могут содействовать осуществлению индивидуумами экономических, социальных и культурных прав.

27. Вместе с тем, направленность этого проекта резолюции является слишком узкой, и он должен более четко отражать практику самоопределения в рамках международного права. Кроме того, текст этого проекта содержит ряд неточностей с точки зрения международного права: например, право на самоопределение, как оно изложено в международных пактах, касается людей, а не наций. Также неверно утверждать, что самоопределение как таковое является предварительным условием для осуществления других прав человека. Кроме того, в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека в проекте резолюции следовало бы также отразить право на возвращение.

28. Подобные недочеты в тексте проекта резолюции подрывают качество обсуждения этого вопроса.

Кроме того, также жаль, что главные авторы не провели обсуждения по этому проекту, который не отражает последних событий, в том числе общих рекомендаций и юриспруденции договорных органов. Она надеется, что в будущем текст такого проекта резолюции сможет стать более эффективным инструментом побуждения всех государств уважать свои обязательства в этой области и что будут предприняты более активные усилия к учету озабоченностей делегаций.

29. **Г-жа Эскобар** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация всегда защищала интересы, касающиеся суверенитета и самоопределения народов, и с удовлетворением отмечает, что эта резолюция была принята консенсусом. Тем не менее она хотела бы отметить, что ее делегация не признает Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, который упомянут в седьмом пункте преамбулы.

Проект резолюции A/C.3/61/L.51: Право палестинского народа на самоопределение

30. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

31. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Албания, Ангола, Андорра, Афганистан, Беларусь, Белиз, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Испания, Кабо-Верде, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мозамбик, Молдова, Монако, Нигер, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словения, Сьерра-Леоне, Узбекистан, Украина, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Ямайка присоединились к числу авторов.

32. **Г-н Афифи** (Египет), представляя проект резолюции, говорит, что Азербайджан, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Демократическая Республика Конго, Кения, Мадагаскар, Малави, Мьянма, Норвегия, Словения, Турция и Хорватия присоединились к числу авторов. Он выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом, что станет мощным проявлением солидарности с палестинским народом.

33. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Замбия, Исландия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальдив-

ские Острова, Словакия, Суринам, Тимор-Лешти, Того и Центральноафриканская Республика присоединились к числу авторов этого проекта резолюции.

34. **Г-н Хуимасало** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, а также присоединяющихся к Европейскому союзу стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Турции и Хорватии; стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации — Албании, Сербии и Черногории; и, кроме того, Лихтенштейна, Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз по-прежнему твердо привержен созданию условий для того, чтобы палестинский народ мог осуществить свое право на самоопределение, и достижению решения израильско-палестинского конфликта на основе принципа сосуществования двух государств. Европейский союз надеется увидеть жизнеспособное, суверенное и независимое палестинское государство, существующее бок о бок с Израилем в мире и в рамках признанных и безопасных границ. Подобное решение обеспечивает наилучшую возможную гарантию безопасности для Израиля и его признания в качестве неотъемлемого партнера в регионе.

35. Европейский союз намерен активно содействовать работе «четверки», с тем чтобы как можно скорее возродить ближневосточный мирный процесс с целью достижения прогресса в деле всеобъемлющего урегулирования на основе «дорожной карты», соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и обязательств, принятых на саммите в Шарм-эш-Шейхе в 2005 году, в тесном сотрудничестве с арабскими партнерами.

36. Не следует забывать о политической стороне дела. С тем чтобы поддержать создание независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, основанного на верховенстве права, Европейский союз продолжает оказывать помощь в деле создания и укрепления потенциала палестинских институтов. Европейский союз настоятельно призывает палестинцев стремиться к достижению национального единства. Палестинское правительство, действующее на основе политической платформы, отражающей принципы «четверки», стало бы партнером, который пользовался бы поддержкой международного сообщества в ходе возрождения мирного процесса.

37. Европейский союз призывает Израиль воздерживаться от любых действий, которые могут создать угрозу жизнеспособности согласованного решения, основывающегося на принципе сосуществования двух государств. Особую обеспокоенность вызывает поселенческая деятельность в Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также в долине реки Иордан. В этой связи Европейский союз не признает никакие изменения границ, существовавших до 1967 года, за исключением тех, которые были согласованы обеими сторонами.

38. **Г-жа Эйлон Шахар** (Израиль) говорит, что Израиль неоднократно ясно и публично подтверждал свою поддержку права палестинского народа на самоопределение. Политический тупик на Ближнем Востоке не обусловлен каким-либо отказом в осуществлении этого права. Согласившись с «дорожной картой», Израиль и международное сообщество привержены идее создания палестинского государства рядом с Израилем и четко заявляли о необходимости того, чтобы палестинское руководство, в рамках своей деятельности по реализации права на самоопределение, признало и выполнило свою национальную ответственность, осуществив свои основные обязательства, заключающиеся в признании Израиля, отказе от терроризма и выполнении ранее достигнутых договоренностей. Однако Палестинская администрация под руководством ХАМАС, в рамках своей кампании безжалостных террористических актов против Израиля, подрывает национальное право своего собственного народа. Вместо того, чтобы проявлять серьезную приверженность в качестве партнера, палестинское правительство продолжает финансировать и поддерживать террористов, а также отказывается признать Израиль, согласиться с условиями или пойти на уступки. Хотя обе стороны в конфликте имеют свои права и обязанности и хотя и израильтяне, и палестинцы заслуживают права жить в мире и безопасности, право палестинцев на самоопределение не может быть реализовано, если при этом столь грубо попирается аналогичное право Израиля.

39. В проекте резолюции не упоминаются совершенные палестинцами террористические акты и отказ палестинского правительства под руководством ХАМАС признать Израиль. Поэтому этот проект глубоко несовершенен, явно односторонен и игнорирует как историческое прошлое, так и реалии сегодняшнего дня. Он представляет собой еще один

политический маневр, направленный на дискредитацию Израиля в то время, когда Израиль ведет законную борьбу за свое существование и самооборону. Поэтому ее делегация проголосует против этого проекта резолюции.

40. В последние недели и месяцы Израиль направил бесчисленное количество писем в Организацию Объединенных Наций, предупреждая о наращивании вооружений в Газе и о продолжающихся ракетных обстрелах оттуда, и тем не менее в Третьем комитете ничего не было сказано или сделано для того, чтобы остановить подобные нападения на Израиль или потребовать, чтобы Палестинская администрация выполнила свою ответственность за предотвращение нападений с ее собственной территории. Сами палестинцы являются единственным препятствием на пути осуществления их права на самоопределение. Палестинское правительство обязано выполнить свои основные обязательства, с тем чтобы продвинуться вперед в качестве партнера Израиля и осуществить следующий этап «дорожной карты». Поскольку в данном проекте резолюции не упоминаются эти основные обязательства, этот проект, тем самым, санкционирует то, как палестинцы пытаются добиться самоопределения: путем кампании террора, а не путем осуществления позитивных шагов в направлении самореализации. Голосование за этот проект резолюции даст палестинцам понять, что они могут свободно продолжать игнорировать свои национальные обязательства и не должны выполнять эти обязательства как ответственные граждане мира.

41. *По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A/C.3/61/L.51 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика

Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова (Республика), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Гаити, Грузия, Канада.

42. *Проект резолюции A/C.3/61/L.51 принимается 162 голосами против 4 при 4 воздержавшихся*.*

* Делегация Руанды впоследствии информировала Комитет о том, что она намеревалась проголосовать за этот проект резолюции.

43. **Г-н Айнчил** (Аргентина) говорит, что его страна признает право палестинского народа на строительство независимого и жизнеспособного государства. Вместе с тем право на самоопределение не может быть осуществлено без свободы от иностранного господства и должно толковаться в соответствии с положениями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV).

44. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна последовательно содействует социально-экономическому развитию и осуществлению законных политических чаяний палестинского народа и что уровень оказываемой Соединенными Штатами поддержки в целях удовлетворения потребностей палестинцев вполне сопоставим с их помощью любой другой стране мира. Соединенные Штаты не оспаривают право палестинского народа на самоопределение; они четко заявили о том, что преследуемая ими цель заключается в создании двух суверенных демократических государств, живущих бок о бок друг с другом в мире и безопасности. К сожалению, Палестинская администрация в результате своей неспособности отказаться от террора, признать Израиль и уважать ранее достигнутые договоренности продолжает в рамках своей политики создавать трудности для палестинского народа, несмотря даже на то, что президент Аббас, со своей стороны, остается приверженным этим принципам и своей платформе мира.

45. Его делегация не могла проголосовать за проект резолюции, который отражает устаревший подход, разработанный в то время, когда палестинский народ полагал, что решение его проблем находится в руках Организации Объединенных Наций. Роль Организации Объединенных Наций заключается в оказании поддержки обеим сторонам в их взаимодействии друг с другом. Будучи односторонними, проект резолюции A/C.3/61/L.51 и другие подобные резолюции подрывают авторитет этой Организации, которая должна рассматриваться обеими сторонами в качестве честного посредника в урегулировании конфликта.

46. **Г-жа Нассау** (Австралия) говорит, что ее страна продолжает поддерживать мирное, согласованное урегулирование между Израилем и палестинскими территориями на основе базирующегося на принципе сосуществования двух государств решения, которое признает законные чаяния пале-

стинского народа и право Израиля мирно существовать в рамках безопасных и признанных границ. Австралия воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции, поскольку в нем содержатся несбалансированные формулировки, которые отнюдь не будут способствовать урегулированию израильско-палестинского конфликта.

47. **Г-н Бауман** (Канада) подтверждает, что его страна самым решительным образом поддерживает дело палестинского народа и его право на самоопределение как составные части мирного, согласованного урегулирования, основывающегося на принципе сосуществования двух государств, которое должно привести к возникновению независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, существующего в мире и безопасности рядом с Израилем и его другими соседями. Вместе с тем проект резолюции A/C.3/61/L.51 не отражает надлежащим образом ответственность обеих сторон в конфликте за демонстрацию усилий, направленных на достижение такого урегулирования. Поэтому его делегация воздержалась при голосовании.

48. **Г-н Алахдер** (Ливийская Арабская Джамахирия) приветствует принятие этого проекта резолюции, знаменующее собой историческую победу международного сообщества, чью коллективную волю ясно отражает эта резолюция.

49. **Г-жа Рашид** (наблюдатель от Палестины) приветствует позитивный результат голосования, который представляет собой ясное подтверждение непоколебимой поддержки международным сообществом дела палестинского народа и его права на самоопределение, а также уважения принципов международного права и международной законности. К сожалению, делегация Соединенных Штатов проголосовала против этого проекта резолюции. Остается надеяться, что делегация Соединенных Штатов изменит в будущем свою позицию и подтвердит свое видение Израиля и Палестины как суверенных государств, живущих бок о бок друг с другом в мире и безопасности в рамках признанных границ. Нежелание Израиля позволить палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение остается главным препятствием на пути достижения этой цели.

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/61/L.19, L.20, L.23 и L.36/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/61/L.19: Пропавшие без вести лица

50. **Председатель** говорит, что этот проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

51. **Г-н Густафик** (заместитель Секретаря Комитета) напоминает о том, что при представлении этого проекта резолюции представитель Азербайджана внесла в его текст следующие устные поправки: в первой строке третьего пункта преамбулы перед словом «резолюции» было вставлено слово «соответствующий»; в конце шестого пункта преамбулы перед словами «под гуманитарным углом зрения» были вставлены слова «, среди прочего,»; девятый пункт преамбулы был изменен и гласит теперь следующее: «принимая к сведению с удовлетворением продолжающиеся региональные усилия по рассмотрению вопроса о пропавших без вести лицах»; в пункте 1 постановляющей части перед словами «Дополнительных протоколах к ним» были вставлены слова «, когда это применимо,»; пункт 11 постановляющей части был полностью снят, а нумерация остальных пунктов была соответствующим образом изменена.

52. Он объявляет, что Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Испания, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Коста-Рика, Кыргызстан, Мексика, Сенегал, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Фиджи, Хорватия, Швейцария, Эквадор и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

53. **Г-жа Аджалова** (Азербайджан), сообщив, что бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Германия, Египет, Канада, Перу, Судан, Тунис и Эфиопия также присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, говорит, что в текст были внесены следующие дополнительные поправки: в четвертой строке пункта 5 постановляющей части после слов «вооруженным конфликтом, и»

были вставлены слова «в максимально возможной степени»; в четвертой строке пункта 6 постановляющей части после слов «заинтересованными сторонами» было добавлено слово «, действующими», а после слова «соответствующей» были добавлены слова «и надлежащей»; а в шестой строке того же пункта фраза «лиц, которые числятся пропавшими без вести» была заменена фразой «пропавших без вести лиц».

54. Она благодарит все делегации за конструктивный подход, проявленный в ходе консультаций по этому тексту, и выражает признательность Международному комитету Красного Креста за его экспертную помощь в совершенствовании текста и достижении консенсуса по важнейшим вопросам. Она надеется, что этот проект резолюции, который направит своевременный сигнал о необходимости предпринять усилия на всех уровнях для решения этого вопроса, будет принят консенсусом.

55. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Гаити, Кипр, Кот-д'Ивуар, Конго, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Румыния и Сьерра-Леоне выразили пожелание присоединиться к числу авторов.

56. *Проект резолюции A/C.3/61/L.19 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.*

57. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация с удовольствием присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции, однако хотела бы сделать ряд уточнений. Его делегация полагает, что фраза «право семей знать о судьбе своих родственников» в пункте 3 постановляющей части основывается на статье 32 Дополнительного протокола к Женевским конвенциям 1949 года и поэтому является обязательной только для государств — участников этого Протокола. Толкование его делегацией пункта 4 постановляющей части таково, что государства обязаны принимать разумные и надлежащие меры по розыску пропавших без вести лиц. Его делегация понимает также, что ссылки на «право в области прав человека во время вооруженных конфликтов» во втором, четвертом и шестом пунктах преамбулы касаются только тех положений, если таковые вообще имеются, которые действительно подпадают под сферу действия этого права, ибо вооруженные конфликты регулируются международным гуманитарным пра-

вом. Что касается пункта 9 постановляющей части, то его делегация понимает его так, что комиссии и рабочие группы должны учреждаться на национальном и региональном уровнях и что это не приведет к финансовым последствиям для системы Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции A/C.3/61/L.20: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

58. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Индонезия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мьянма, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Суринам, Тимор-Лешти, Узбекистан и Южная Африка присоединились к числу авторов данного проекта резолюции.

59. **Председатель** объявляет, что Финляндия попросила от имени Европейского союза провести заносимое в отчет о заседании голосование.

60. **Г-жа Похьянчукка** (Финляндия), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования от имени Европейского союза, присоединяющихся к Европейскому союзу стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Турции и Хорватии; стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации — Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; и, кроме того, Исландии, Лихтенштейна, Молдовы, Норвегии и Украины, говорит, что они не могут поддержать этот проект резолюции. Как и в прошлом, в этом проекте резолюции делается широкое обобщение, согласно которому глобализация оказывает негативное воздействие на осуществление всех прав человека. Глобализация является многоплановым явлением, а также содействует решению различных острых проблем, включая проблему крайней нищеты. Хотя справедливо утверждать, что не все пользуются благами глобализации в равной мере, глобализация все же предоставляет возможности для стимулирования роста и повышения благосостояния во всем мире и может играть важную роль в деле защиты и поощрения прав человека. Европейский союз убежден в том, что есть такие права человека и основные свободы, которые не испытывают отрицательного воздействия глобализации, и что взаимоотношение между этими двумя группами должно оцениваться на основе каждого конкретного случая. Проголосовав против анало-

гичного проекта в прошлом году, Европейский союз выразил надежду на то, что разногласия между главными авторами и другими делегациями смогут быть впоследствии устранены путем проведения открытого обсуждения; к сожалению, главные авторы данного проекта резолюции не пожелали принять в нем участия.

61. *По проекту резолюции A/C.3/61/L.20 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия,

Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова (Республика), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Гаити, Сингапур, Чили.

62. *Проект резолюции A/C.3/61/L.20 принимается 113 голосами против 53 при 4 воздержавшихся*.*

Проект резолюции A/C.3/61/L.23: Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

63. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), выступая в соответствии с правилом 153 правил процедуры, говорит, что, поскольку положения подпунктов (b) и (c) пункта 1 постановляющей части проекта резолюции касаются административных и бюджетных вопросов, он привлекает внимание членов Комитета к положениям части VII В приложения V к правилам процедуры, согласно которым текст проекта резолюции не должен выходить за рамки сферы компетенции соответствующего Комитета. Кроме того, в пункте 40 меморандума Генерального секретаря, озаглавленного «Организация шестьдесят первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов», привлекается внимание к разделу VI резолюции 45/248 В, в котором Генеральная Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; и выразила обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов решать вопросы такого рода.

* Делегация Армении впоследствии сообщила Комитету о том, что она намеревалась проголосовать за этот проект резолюции.

64. **Г-н Галя Лопес** (Куба) говорит, что Бурунди следует исключить из списка авторов, а Азербайджан, Бангладеш, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Того и Эритрею следует включить в этот список. Выступая от имени авторов, он вновь подтверждает важное значение этого проекта резолюции, который направлен на рассмотрение существа вопроса о географической представленности в Управлении Верховного комиссара по правам человека. В соответствии с положениями этого проекта Генеральная Ассамблея постановит предоставить указания Верховному комиссару по правам человека в ее усилиях по устранению несбалансированности в географическом разнообразии ее персонала.

65. Последние консультации с делегациями привели к ряду поправок в части преамбулы: второй пункт преамбулы должен теперь гласить следующее: «принимая к сведению все соответствующие резолюции по данному вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека»; в первой строке четвертого пункта преамбулы слова “skewed nature of” были заменены словами “imbalance in” (к тексту на русском языке не относится); в конце пятого пункта преамбулы была включена следующая фраза «и отмечая низкий уровень представленности региональных групп Организации Объединенных Наций от государств Африки, Азии, Восточной Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна в составе персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека»; был также включен новый шестой пункт преамбулы, гласящий «вновь подтверждая, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы».

66. Ряд поправок были также внесены в постановляющую часть проекта резолюции: в третьей строке подпункта (b) пункта 1 постановляющей части перед словом «механизма» было добавлено слово «временного»; в третьей строке пункта 3 постановляющей части год «2008» был заменен на год «2009»; во второй строке подпункта (a) пункта 4 постановляющей части после слова «рекомендаций» были добавлены слова «содержащихся в докладе»; а пункт 5 постановляющей части был заменен новым пунктом следующего содержания «*против* Председателя шестьдесят первой сессии Гене-

ральной Ассамблеи как можно скорее представить настоящую резолюцию на рассмотрение Пятого комитета Генеральной Ассамблеи для определения путей и средств ее осуществления».

67. Его делегация, которая проявила чрезвычайно конструктивный подход в ходе обсуждений этого проекта резолюции, получила информацию о том, что одна делегация, которая не приняла никакого участия в консультациях и не проявила никакого интереса к этой теме, пытается прибегнуть к процедурным уловкам, с тем чтобы затянуть принятие данного проекта резолюции. Любые уловки такого рода являются проявлением недоброй воли. Учитывая позднее время, его делегация готова согласиться с тем, что принятие решения по этому проекту резолюции будет перенесено на вторую половину дня, но не позднее.

Проект резолюции A/C.3/61/L.36/Rev.1: Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

68. **Г-жа Феллер** (Мексика) представляет проект резолюции от имени первоначальных авторов, а также Анголы, Бенина, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Гондураса, Грузии, Египта, Израиля, Индонезии, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуара, Марокко, Молдовы (Республики), Нигерии, Перу, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Уругвая.

69. В данном проекте резолюции признается, что террористические акты создают серьезную угрозу территориальной целостности и безопасности государств. В нем также вновь подтверждается, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности, международным стандартам в области прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву (пункт 1 постановляющей части). Проект резолюции настоятельно призывает государства соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, и обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом (пункт 8 постановляющей части). И наконец, в нем признается важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288 Генераль-

ной Ассамблеи) и приветствуется учреждение Совета по правам человека.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.